

■ 语言研究

多样性双及物语义类型的功能语义视角研究

张跃伟^{1,2}, 陈明芳³

(1. 渤海大学 外国语学院 辽宁 锦州 121013; 2. 集美大学 外国语学院 福建 厦门 361021;

3. 武汉工程大学 外语学院 湖北 武汉 430073)

摘 要: 从功能语义视角看, 双及物过程类型多样, 涵盖了物质、心理、言语、行为和关系过程, 双及物语义角色表现为具有原型性特征的宏观语义角色。从宏观角度上看, 双及物性的典型性语义特征阐明了作为表达层面的双及物小句缘何语义类型多样。研究表明: 功能语义视角是阐释双及物形式关系的一个有效方法。

关键词: 双及物; 功能语义视角; 多样性

中图分类号: H03

文献标志码: A

文章编号: 1672-7835(2014)01-0132-08

A Functional – semantic Exploration of Semantic Diversity of Ditransitive Clauses

ZHANG Yue – wei^{1,2} & CHEN Ming – fang³

(1. School of Foreign Studies, Bohai University, Jinzhou 121013, China; 2. School of Foreign Studies, Jimei University, Xiamen 361021, China;

3. School of Foreign Studies, Wuhan Institute of Technology, Wuhan 430073, China)

Abstract: Viewed from the semantic – functional perspective, ditransitive processes display a feature of diversity in that they comprise five types, namely material, mental, verbal, behavioural and relational, and ditransitive semantic roles are characterized as macro – proto roles. At a macro perspective, the typicality of ditransitivity at the semantic level explains the semantic diversity of ditransitive clauses at the lexico – grammatical level. The study shows that semantic – functional approach is effective in addressing the form – meaning issues concerning ditransitive clauses.

Key words: ditransitive; functional – semantic perspective; diversity

近年来, 学界基于各种理论框架、从不同视角对双及物小句(或曰双宾句)形式“S + V + O_i: NP + O_d: NP”;句式义“施动者实施某种行为使受动者‘拥有’客体”)进行了深入系统探究。其中, 语义研究成果斐然。如 Quirk et al. 依据句法成分语义关系对双及物小句的分类^[1]、Pinker 和 Mukherjee 基于双及物动词的语义分类^[2-3]、徐盛桓、刘利民、石毓智、丁建新和田朝霞等根据不同语义维度对双及物事件的分类^[4-8]、Goldberg 从“构式—动词互动”角度以及严辰松基于转喻对双及物语义引申的论证^[9-10]。语义研究聚焦双及物语义分类和语义拓展, 围绕双及物小句的形义关系进行阐释, 但过分关注该类小句的局部语

① 收稿日期: 2013-05-04

基金项目: 福建省社会科学规划项目(2012B152); 辽宁省社会科学规划基金项目(L12DYY026)

作者简介: 张跃伟(1969-), 男, 辽宁锦州人, 博士, 教授, 主要从事系统功能语言学研究。

义特征 缺乏对整个语言系统的关照, 在解释的普遍性、充分性和概括性上还有待提升。

系统功能语法认为语言是一个意义系统, 伴随这个系统的是体现意义的语言形式, 形式是表达意义的手段, 而不是目的本身。这种“语义驱动”语法理论提出词汇语法是表达和创造意义的资源, 是语言作为“意义潜势”的一个子系统。该理论的功能语义观主张作为社会符号系统的语言具有三大元功能, 即概念功能、人际功能和语篇功能, 这三大元功能是重合一起的语义成分, 它们既单独作用, 又相互牵制和补充^[11-12]。

本文基于过程类型和语义角色, 对双及物性进行语义分析, 揭示双及物小句的经验意义潜势, 在此基础上, 对双及物性典型性语义特征进行深入剖析, 从宏观层面论证双及物小句语义类型多样性的功能语义动因。本文希望为双及物形义关系提供一个功能语义研究视角。

一 基于双及物过程类型的语义分类

依据系统功能语法的语言多功能性思想, 小句是概念意义(包括经验意义和逻辑意义)、人际意义和语篇意义的统一体, 即同时是作为表征、交换和信息的小句。在经验意义维度, 过程、参与者和伴随环境构成经验表征的“情形”(situation), 属于语言的意义层, 其中过程是中心成分。在形式层, “情形”及其经验构型成分(过程、参与者和环境), 分别体现为小句、动词、名词和副词词组(或介词短语), 其中动词为中心成分。双及物小句的经验构型如图 1 所示。

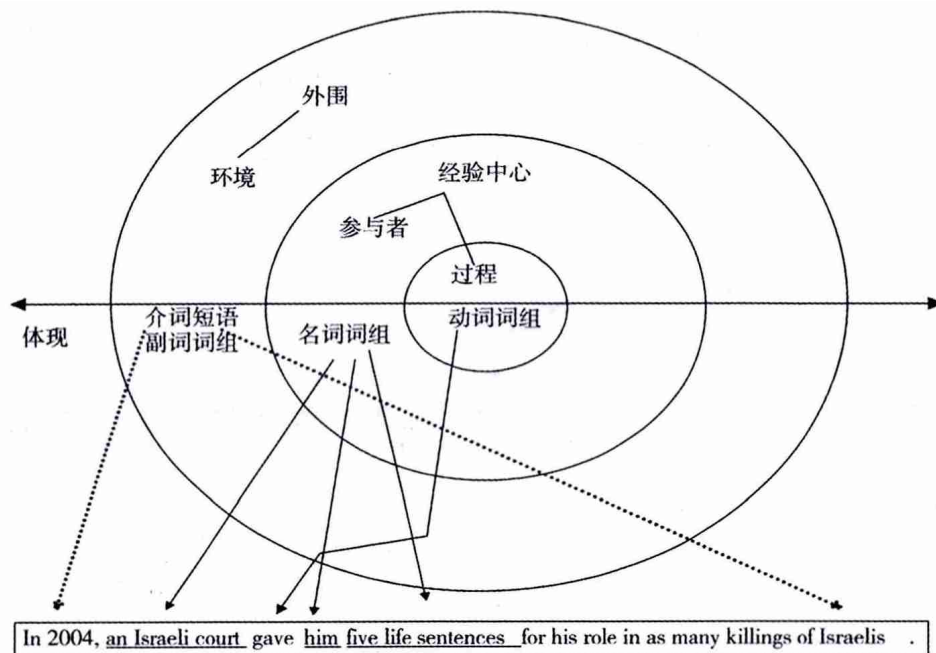


图 1 作为经验构型的双及物小句

图 1 显示, 双及物小句核心经验构型“参与者₁ + 过程 + 参与者₂ + 参与者₃”, 在词汇语法层面, 体现为“NP₁(an Israeli court) + V(gave) + NP₂(him) + NP₃(five life sentences)”, 表征一个以过程为核心涉及 3 个参与者的经验事件。

系统功能语法认为经验世界中各种各样的“过程”, 根据构型方式, 在小句及物性语法系统的作用下可识解为六种类型, 即物质过程、心理过程、关系过程、行为过程、言语过程和存在过程。其中, 前三种为主要过程, 后 3 种为次要过程, 有些过程(如行为过程和心理过程)之间的界限并非泾渭分明^[11]。以下描述双及物小句的过程类型及其语义性质。

(一) 双及物物质过程

物质过程是“做”和“发生”过程,包括动作、活动和事件等。一般来说,物质过程是具体事件,也包括抽象事态。常见的双及物物质过程如下:

(1) We *threw* him a life ring. (COCA) ①

(2) You know, I *owe* them my life.

(3) As a result Captain Tack *earned* himself a special place on the king's list of people he hated.

从“过程”本身的语义特征看,(1)是具体过程,具有动态性、瞬时性特征;(2)具有静态特征;(3)的动态性(或静态性)并不显著。有些双及物物质过程属于活动类,包括处置类((4))和创造类((5))。

(4) My woman always *ironed* me a new suit to wear.

(5) She *knitted* Pam four scarves last winter.

(4)的目标“a new suit”独立于过程“ironing”之外而存在,具有自立性,而(5)的目标“four scarves”是过程“knitting”的结果,具有渐成性。

从整体上看,双及物物质过程语义范围较广,类型多样,很难由统一的语义标准或概括的语义特征加以界定,在词汇语法层面,体现该过程的双及物物质动词数量相对较多,语义内涵丰富,具有明显的异质性特征。根据 Pinker^[2]、Levin^[13]和 Goldberg^[9],常见的物质类双及物动词包括“给予”类(*give*)、“瞬间抛物”类(*throw*)、“方向特指”类(*bring*)、“馈赠”类(*bequeath*)、“承诺”类(*promise*)、“允许”类(*permit*)、“信息传递”类(*teach*)、“交际工具”类(*telephone*)、“成事”类(*cook*)、“获得”类(*earn*)、“拒绝”类(*deny*)、“花费”类(*cost*)和其它杂类(*forgive*)。很多物质类动词都可创新性表征双及物意义,具有很高的双及物能产性。

(二) 双及物言语过程

言语过程即言说的过程,包括言语者和言语内容。双及物言语过程指言语者向听话者传递言语内容的过程。例如:

(6) He subsequently told the police *a different story*.

(7) Obama promised us *a new kind of politics* ...

(6-7)的言语内容(斜体部分)分别是言说的名称和内容。有的言语过程双及物小句和物质过程双及物小句(*The hotel fined the owner MYM65*)一样,并不表征典型“给予”义,而是“负给予”义,如(8)。

(8) I *asked* them all kinds of questions.

个别表告别、祝愿义的言语过程双及物小句具有很强的规约性,其搭配成分固定,已固化为习语性小句,如(9)。少数言语过程动词可动态用于双及物小句中,属于边缘性双及物用法,如(10)。

(9) Congress dared not *say* him nay.

(10) She *whispered* him a “a good night!”

言语过程语义类别多样,包括告知类(*tell*)、方式类(*whisper*)、谈话类(*speak*)、闲谈类(*chat*)、言说类(*say*)、抱怨类(*complain*)和建议类(*advise*)^[13]。言语过程的特异性词汇语义特征决定了其在形式层并非一定被表征为双及物过程。

(三) 双及物关系过程

关系过程反映事物之间的关系,即在两个实体间建立一种广义“是”的关系。典型关系小句的功能语义构型可例示如下:

① 本文例句除少数来源于语言学经典文献外(均有标注),其余皆取自美国当代英语语料库(在线免费检索网址为: <http://www.american corpus.org/>),故不逐一标示。

(11) Mice(载体) are(过程: 包孕型: 属性类) timid creatures(属性). ^{[11]120}

(12) The deadliest spiders in Australia(被识别者) are(过程: 包孕型: 识别类) the funnelwebs(识别者). ^{[11]120}

(13) My story(载体) concerns(过程: 环境型: 属性类) a poor shepherd boy(属性). ^{[11]131}

双及物关系小句主要涉及包孕型((14))和环境型((15))属性类关系过程。

(14) Susan *made* Todd a good wife. ^{[14]119}

(15) The controversy over LifeLock's advertising ultimately *cost* the company MYM12 million in fines.

严格来说,典型关系过程所表征的经验事件只涉及两个参与者,与双及物语义兼容度极低,这很大程度上解释了关系过程双及物小句缘何为非典型甚至边缘性成员。

(四) 双及物心理过程

心理过程表征知觉、情感、愿望和认知等内心世界的状态和变化,包括感知者和现象两个参与者,表现为“感知者 + 心理过程 + 现象”((16)) and “现象 + 心理过程 + 感知者”((17)) 两种功能语义构型。

(16) Mary(感知者) liked(心理过程) the gift(现象). ^{[11]112}

(17) The gift(现象) pleased(心理过程) Mary(感知者). ^{[11]112}

“感知者 + 心理过程 + 现象”功能构型在语义上可扩增为“感知者 + 心理过程 + 受益者 + 现象”,从而表征非典型双及物意义,如(18)所示。

(18) I *envied* Rosa her straw hat...

从语义本体上看,心理过程关涉心理世界的感受与变化,不同于真实世界发生的事件,故而心理过程双及物小句原型性很低,无法表达典型“给予”义。以(18)为例,“her straw hat”实际为“Rosa”所拥有,这一事态并不因为“I”的嫉妒而改变,故而无从谈起“给予物的转移”。

(五) 双及物行为过程

行为过程涉及人们的生理和心理行为,同时具有物质过程和心理过程的特征。典型的行为过程小句的语义配置由行为者和过程组成,如(19)所示。行为小句具有变体形式,如(19)可变为(20)。

(19) He(行为者) smiled(过程: 行为). ^{[11]139}

(20) He gave a smile(范围: 行为). ^{[11]139}

(19-20)可看作表达同一命题意义的行为小句,但二者在语言体现形式上不同:在(19)中表行为的动词词组“smiled”在(20)中被编码为“轻动词 + 名词词组”(“gave a smile”),其中的轻动词语义空泛,名词词组表征以范围(Range)形式出现的假拟参与者。这种变体行为小句具有扩增为表达双及物意义的潜势,因其动作行为可指向所谓的“受益者”,如:

(21) He gave the girl a disgusted look.

从词汇本义上看,“give”是“物质过程”实义动词,但在(21)中已演变成意义空泛的轻动词,而整个句子的行为过程主要由名词词组表达,故而这类小句被视为行为过程、而非物质过程双及物小句。

从过程类型上看,双及物小句涵盖了物质、心理、言语、行为和关系五种过程类型。双及物过程类型的多样性揭示了双及物经验意义潜势,即可以表征多种双及物经验事件。一方面,不同双及物过程因其不同的经验功能构型而表达不同的经验意义。另一方面,有些双及物过程之间的区别并非截然不同,如(22-26)所示。

(22) He would *dance* them a tango. (物质或行为双及物过程)

(23) China had *promised* him protection of his rights as a citizen there. (物质或言语双及物过程)

(24) It *cost* us the Super Bowl. (物质或关系双及物过程)

(25) After Morant had *whispered* her goodbyes... (言语或行为双及物过程)

(26) Mrs. Marsden *wished* me Merry Christmas. (言语或心理双及物过程)

二 基于双及物语义角色的语义分析

系统功能语法描述不同过程类型中参与者的语义属性^{[11][15]},但没有从语义角色角度概括某类小句的本质语义特征。如此,虽然双及物小句的语法成分组合为“NP₁ + V + NP₂ + NP₃”,语法(句法)功能组合为“S + V + O_i + O_d”,但从语义角度看,物质、言语、关系、心理和行为过程双及物小句的主语 NP₁ 分别指称动作者、言语者、载体、感知者和行为者,间宾 NP₂ 分别指称领受者、受话者、关系过程受事、心理过程受事和行为过程受事,直宾 NP₃ 分别指称目标、言语内容、属性、现象和行为。为此,有必要在更概括的语义层面对双及物小句的参与者角色进行语义描述和界定。在分析中,我们参照 Fillmore 的格语法^[16]、Dowty 的原型施事和原型受事观^[17]以及 Hopper & Thompson 的及物性理论^[18]。

首先,考察主语 NP₁ 的指称情况。从“有生性”语义维度看,主语 NP₁ 可指称人、生物体(动物或植物)和无生命体(具体或抽象),如:

(27) Mr Coary gave me some enormous sheets of paper. (人)

(28) The *cat* gave him an inscrutable, slightly crossed glance. (动物)

(29) The *flowers* give the plants a strangely volcanic look. (植物)

(30) The *college* also gave him its bronze medal that year for faculty achievement. (无生命体:机构)

(31) *This room* gives me the creeps. (无生命体:具体)

(32) *Doing what he did* gave him a feeling of purpose. (无生命体:抽象)

(33) *This simple idea* gives us a model for calculating Earth's mean temperature. (无生命体:抽象)

上述例句主语 NP₁ 的“有生性”语义特征呈递减排列,而蕴含其中的“抽象性”语义特征呈升序分布。此外,主语 NP₁ 还具有“意愿性”、“自立性”、“使因性”等语义特征。无疑,(27)的“Mr Coary”的意愿性较之(31)的“*This room*”要强很多,而(32)的“*Doing what he did*”不是一个自足的客观实体,其“自立性”最弱。“使因性”不一定与“有生性”等语义特征成正相关关系,如(33)的“*This simple idea*”的使因性并不弱于(27)的“Mr Coary”。

其次,考察间宾 NP₂ 的指称类别。在“给予”事件中,间宾 NP₂ 的语义角色一般被统称为“受益者”(Beneficiary),其下又包括物质过程的领受者(Recipient,如(34))或被服务者(Client,如(35))以及言语过程的受话者(Receiver,如(36))。

(34) Last year I gave *my husband and the teenage son of a friend* the same novel. (领受者)

(35) Jane got up and poured *Miriam* a cup of coffee. (被服务者)

(36) Before leaving, the Senate Rules Committee chairman told *us* a couple of stories. (受话者)

无疑,在(34-35)中,“*my husband and the teenage son of a friend*”和“*Miriam*”作为真实的领受者和被服务对象,有理由被称为“受益者”。但这只限于典型“给予”事件中“受益者”的原型语义角色,大量真实双及物语句的“受益者”角色都会或多或少偏离,如(36)的“*us*”并没有真正拥有某个具体实体,也不一定从“被告知故事”事件中受益。又如:

(37) She forgave *him* his British heritage.

(38) Every pound of butter sold in Czechoslovakia costs *the government* MYM1.70 in subsidies.

(39) For years Mim had refused *her son* entry to the ancestral mansion.

(37-39)无一表达“给予”意义,因而无法把间宾 NP₂ 定义成“受益者”。从所表征的具体事件来看,(37)的“*him*”是“*his British heritage*”的内在“拥有者”,这一客观事实并不因“原谅”而改变。(38)本

质上表征“招损”事件,“the government”自然成为了损失源。(39)的“拒绝”语义要素中不包含“给予”义,其表征的是“零给予”事件,因而“her son”只是“拒绝”动作的“受动者”。

从“有生性”、“抽象性”语义维度看,典型“给予”事件的NP₂一般具有[+人]语义特征,接受某一具体“被给予物”((34))。但这一语义限制并非必要条件,如(40-43)所示。

(40) They gave *the dog* their leftovers. (动物)

(41) The bold, diagonal lines of the trumpet neck give the *flowers* a special architectural quality useful in arrangements. (植物)

(42) The walls of granite and dragon's jade gave *the room* a sense of terrible age and grandeur that Dawson liked. (无生命体:具体)

(43) This use of English gives *the scenes of post-Qing Shanghai and the stylistic elegance of colonial Hong Kong* an extra air of pedigree. (无生命体:抽象)

再次,考察直宾NP₃的指称对象。在典型“给予”事件中,“被给予物”一般为具体实物,但随着被表征“给予”事件抽象性的增强,“被给予物”所指范围也由具体域的实物扩大到介于具体域和抽象域之间的动作或抽象域的活动、事件、概念等“虚拟物”。如:

(44) Janson gave him a *business card*. (具体实物)

(45) He gave her bottom a *smack*... (动作)

(46) I played him a *tune by Eddie Cochran*. (抽象活动)

(47) We have to give her a *funeral* like they used to give heroes in ancient Greece. (抽象事件)

(48) Working with his father unquestionably gives him *the bravery to do things in court*. (抽象概念)

从“自立性”语义属性看,(44)的“a business card”的“自立性”最强,其次是(47)的“a funeral”和(48)的“the bravery to do things in court”,而(45)的“a smack”和(46)的“a tune by Eddie Cochran”自立性最弱,因为这类动作或活动并不能先于“给予”动作而存在,而与其同时产生。

从语法和语义两个层面观察,双及物小句主语NP₁多少具有SVO句式中施事主语承载的“施动性”特征,而间宾NP₂和直宾NP₃则分别多少带有SVO句式中受事宾语和客体宾语携带的“受动性”特征。据此,双及物小句的语义角色组合可描述为“施动者+双及物过程+受动者+客体”和“给予”句的语义角色组合“给予者+给予动作+接受者+被给予物”相比,其语义概括性更强,能接纳更多的例示性双及物小句成员。作为宏观语义角色,“施动者”、“受动者”和“客体”并非离散性的,而是典型性语义角色,是由一系列语义属性组成的原型语义角色。“施动性”、“受动性”和其它语义范畴一样,强弱程度不同,各自构成一个语义连续体。

就双及物小句来说,其主语NP₁的施动性显然不及典型及物小句主语的施动性强,间宾NP₂的受动性与其被定义为“受影响性”不如被界定为“参与性”(involvement),直宾NP₃的受动性一般也弱于典型受事的受动性,常常表现为动作行为客体,其状态往往不因动作本身而改变^①。总之,典型及物小句的施事和受事可被看作一个语义成分连续体的两极,而双及物小句的“施动者”、“受动者”和“客体”可被视为分别接近这两极、期间界限模糊的语义成分。

三 双及物性的典型性语义特征

对双及物小句基于过程类型的语义分类和基于语义角色语义属性的分析揭示了该类小句的显性语义特征。论证表明双及物小句语义类型多样,因而有必要从语义出发对双及物性作进一步的阐释和概

^① 直宾NP₃在诸如“Aude made the child a crib from a tea-tin”这类表“成事”义的双及物小句中,其状态有明显变化。

括,以便从宏观层面剖析该类小句语义类型多样性的语义动因。

双及物性和及物性具有语义同源性,因而二者都涉及动作的“指向”或“延伸”。在语义关系上,双及物性语义关系比及物性语义关系复杂,或者确切地说,前者和后者之间是一种“蕴含”关系。作为抽象的语义范畴,双及物性表现为双及物事件中施动者、受动者和客体之间的语义关系。从双及物事件的概念基础看,该语义关系实质体现施动者单向向受动者和客体传递物质能量的过程以及该过程所造成的结果,即受动者能否现实或虚拟拥有客体。双及物事件语义如图2所示。

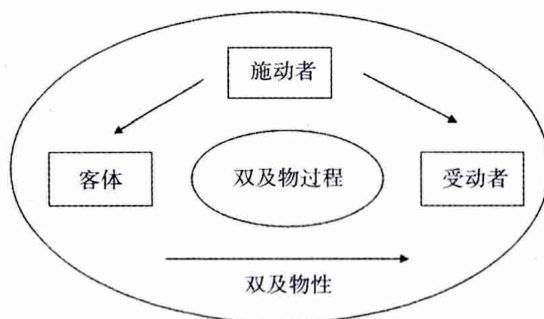


图2 双及物事件语义表征

图2显示双及物事件涉及“施动者—受动者—客体”之间以及“受动者—客体”之间的语义关系,前者可解释为一种广义的“致使”,后者则可理解为一个隐性的“拥有”,即在一个更高层面,双及物语义可概括为“致使—拥有”。双及物语义概括性的增加意味着语义外延扩大,语义内涵势必随之减少。这种高度抽象的语义概括揭示了双及物语义的本质特征,是基于双及物过程和语义角色语义特征的演绎。作为语义范畴,和及物性一样,双及物性也表现为语义程度不同的连续体,具有渐变的梯度特征,典型(原型)和边缘双及物性位于连续体的两端,典型性居中的双及物性处于中间地带。因而,双及物性范畴(或某类次范畴)无法以充分必要条件来界定,其边界具有开放性、模糊性特征,如图3所示。

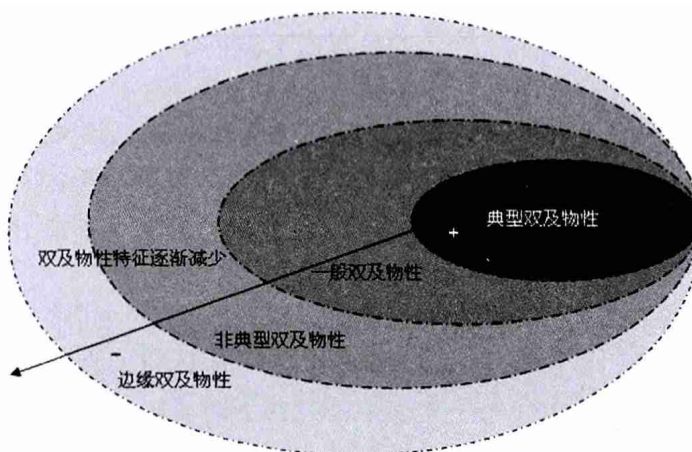


图3 双及物性的典型性特征

依据形式与意义之间的自然体现关系,双及物性的典型性特征决定了在词汇语法层面,例示双及物小句成员地位不同,有典型、非典型和边缘之分,其间界限并非明晰。如果说“给予者现实给予被给予者具体实物”是双及物小句的语义原型,那么非典型双及物小句则是对该语义原型在各语义维度上不同程度的偏离。显然,表达层面的双及物小句语义类型多样,例示数量众多,可借助于语义层面的双及物性的典型性特征来作出宏观性、普适性和整体性的解释。无疑,基于双及物性典型性特征的双及物形

义关系的阐释并非就事论事式的不充分归纳,而是双及物语义类型多样性的共性解释。

四 结语

本文遵循系统功能语法的“意义驱动”和“形式体现意义”原则,基于过程类型和语义角色对双及物小句的功能语义特征进行描述。研究表明:双及物过程类型多样,涵盖了物质、心理、言语、行为和关系过程,其中物质过程双及物能产性最强;双及物小句的语义角色不是离散性的,而是由多种语义属性组成的具有原型特征的宏观语义角色,因而在更概括的语义层面可被界定为“施动者”、“受动者”和“客体”,而“给予者”、“接受者”和“被给予物”只是“给予”小句的典型语义角色;小句的双及物性,如同及物性不能简单归为动词的“及物”与“非及物”之分,也是一个程度不同的语义范畴,表现为施动者和受动者及客体之间以及受动者和客体之间(隐性)的语义关系,表征“致使—拥有”经验事件。功能语义分析揭示了双及物小句表达双及物意义的巨大潜势,即能表征多种类型的双及物经验事件。双及物性的典型性特征从宏观角度阐明了作为表达层面的双及物小句缘何语义类型多样。

参考文献:

- [1] Quirk, R., S. Greenbaum, G. Leech and J. Svartvik. *A comprehensive grammar of the English language* [M]. London: Longman, 1985.
- [2] Pinker, S. *Learnability and cognition: The acquisition of argument structure* [M]. Cambridge, Mass: The MIT Press, 1989.
- [3] Mukherjee, J. *English Ditransitive Verbs: Aspects of Theory, Description and a Usage - Based Model* [M]. Amsterdam/New York: Rodopi, 2005.
- [4] 徐盛桓. 试论英语双及物构块式 [J]. 外语教学与研究, 2001 (2): 81 - 87.
- [5] 刘利民. 双及物构式的“零给予”和“负给予”问题分析 [J]. 外语教学与研究, 2009 (1): 25 - 29.
- [6] 石毓智. 汉英双宾结构差别的概念化原因 [J]. 外语教学与研究, 2004 (2): 83 - 89.
- [7] 丁建新. 英语双宾及物结构的句法和语义分析 [J]. 外国语, 2001 (1): 54 - 59.
- [8] 田朝霞. 英语双及物小句的五个主要变体—跨越“形义匹配” [J]. 外语与外语教学, 2011 (3): 11 - 15.
- [9] Goldberg A E. *Constructions: A Construction Grammar Approach to Argument Structure* [M]. Chicago: Chicago University Press, 1995.
- [10] 严辰松. “给予”双及物结构中的转喻 [J]. 外语学刊, 2007 (2): 41 - 45.
- [11] Halliday, M. A. K. *An Introduction to Functional Grammar* (2nd Ed.) [M]. London: Arnold, 1994.
- [12] 黄国文. 系统功能句法分析的目的和原则 [J]. 外语学刊, 2007 (3): 39 - 45.
- [13] Levin B. *English verb classes and alternations: A preliminary investigation* [M]. Chicago: University of Chicago Press, 1993.
- [14] Lockwood, D. G. *Syntactic Analysis and Description: A Constructional Approach* [M]. New York: Continuum, 2002.
- [15] Halliday, M. A. K. and Christian M. I. M. Matthiessen. *Construing Experience through Meaning: A Language - based Approach to Cognition* [M]. London: Cassell, 1999.
- [16] Fillmore, Charles. The case for case [C] // Emmon Bach, Robert T. Harms. *Universals in Linguistic Theory*. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1968.
- [17] Dowty D R. Thematic Proto - Roles and Argument Selection [J]. *Language*, 1991, 67 (3): 547 - 619.
- [18] Hopper P J, Thompson S A. Transitivity in grammar and discourse [J]. *Language*, 1998, 56 (2): 251 - 299.

(责任校对 王小飞)